

ESTATUKO ADMINISTRAZIOA

5

ADMINISTRACIÓN DEL ESTADO

PASAIKO PORTUKO AGINTARITZA

Sarrera, zirkulazioa, egonaldia, arriskuak eta prebentzio-neurri orokorre buruzko informazioa zerbitzuko portu-eremuaren sarbide, bide eta jabari publiko komunean.

6. zenbakidun Berrikuspen honek, 2023ko urriaren 3an Pasaiaiko Portu Agintaritzako zuzendariak sinatu zuena eta 2023ko urriaren 11koa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALAREN 197. zenbakian argitaratu zena bertan behera uzten du.

Jarraibide hau nahitaez bete beharrekoa da zerbitzuko portu-eremuko sarbide, bide eta jabari publiko erkidean, hargatik eragozti gabe enpresaburu titular gisa eta, hala badagokio, jabari publikoko emakida edo baimena duten erakundeek izan ditzaketen jarraibide partikularrak. Portu-eremuan jarduten duen erakunde orok zainduko du betetzen dela.

Gainera, jarraibide hau eguneratuta mantentzeko, erakunde horiek Pasaiaiko Portu Agintaritzari (APP) jakinarazi behar diote zer arrisku espezifiko dituzten garatzen dituzten jarduerak, eta zer arrisku eragin diezaieketen zerbitzuko portu-eremuko sarbide, bide eta jabari publiko erkidean parte hartzen duten enpresetako langileei, bereziki jardueren konkurrentziaren ondorioz larriagotu edo aldatu daitezkeenei dagokienez.

Pasaia, 2025eko irailaren 3a.—David Candelario Iparraguirre, zuzendaria. (6326)

1. Sartzeko, zirkulazio eta egonaldirako arauak.

1.1. Zerbitzu-portuaren eremura sartzeko, aldeztu aurretik Pasaiaiko Portu Agintaritzaren baimena beharko da.

Pasaiaiko Portu Agintaritzak sarbide-akreditazioak ematen ditu, zerbitzu-portuaren eremura etengabe sartzeko aukera ematen dutenak.

1.2. Portuko zerbitzu-eremura sarbide-egiaztagiririk gabe sartzen diren pertsonak identifikatu behar dira Pasaiaiko Portu Agintaritzariko Portuko Poliziako langileak dauden zerbitzu-portuaren eremura sartzeko puntuetan.

1.3. Pasaiaiko Portu Agintaritzak 24/7 Portuko Polizia Zerbitzua du, Transatlantiko eraikinaren beheko solairuan.

Portuko Poliziaren Kontrol Zentroa: 943.350.159.

Telefonogunea APP: 943.351.844. Ext. Portuko Polizia: 248/296.

1.4. Zerbitzuko portu-eremura sartzen diren pertsonak beren jarduerak hala eskatzen duen lekuetan bakarrik joan eta egon beharko dute, leku horietara iristeko baimena ematen baitaie.

1.5. Debekatuta dago etengailuak edo instalazioetako beste edozein ekipu manipulatzeko, baimen berezirik izan ezean (zuzenean eta zeharkako kontaktu elektrikoak izateko arriskua).

1.6. Aldeztu aurretik gabe, makinak edo ekipoa ez erabiltzea.

1.7. Zirkulazio-erreak eta igarotzeko bideak garbi mantentzea.

AUTORIDAD PORTUARIA DE PASAIA

Información de entrada, tránsito, estancia, riesgos y medidas preventivas generales en los accesos, viales y dominio público común del ámbito portuario de servicio.

La presente Revisión n.º 6, anula la anterior firmada por el Director de la APP el 3 de octubre de 2023, publicada en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, número 197, de 11 de octubre de 2023.

Esta instrucción es de obligado cumplimiento en los accesos, viales y dominio público común del ámbito portuario de servicio, sin perjuicio de otras instrucciones particulares que pudieran disponer, en su calidad de empresario Titular y, en su caso Principal, las Organizaciones que dispongan de concesión o autorización de dominio público. Toda Organización que realice su actividad en el ámbito portuario velará por su cumplimiento.

Además, con objeto de mantener actualizada la presente instrucción, dichas Organizaciones deben informar a la Autoridad Portuaria de Pasaia (APP) sobre los riesgos específicos de las actividades que desarrollan y que puedan afectar a las personas trabajadoras de las empresas concurrentes en los accesos, viales y dominio público común del ámbito portuario de servicio, en particular sobre aquellos que puedan verse agravados o modificados por circunstancias derivadas de la concurrencia de actividades.

Pasaia, a 3 de septiembre de 2025.—El director, David Candelario Iparraguirre. (6326)

1. Normas de entrada, tránsito y estancia.

1.1. La entrada al ámbito portuario de servicio se realizará previa autorización de la APP.

La APP emite acreditaciones de acceso que permiten el acceso al ámbito portuario de servicio de forma continuada.

1.2. Las personas que accedan al ámbito portuario de servicio sin la acreditación de acceso deben identificarse en los puntos de acceso al ámbito portuario de servicio en los que se encuentra el personal de la Policía Portuaria de la APP.

1.3. La APP dispone de un Servicio de Policía Portuaria 24/7, situado en la planta baja del Edificio Transatlántico.

Centro Control (CC) Policía Portuaria: 943.350.159.

Centralita APP: 943.351.844. Ext. CC Policía Portuaria: 248/296.

1.4. Las personas que accedan al ámbito portuario de servicio deberán dirigirse y permanecer únicamente en aquellos lugares en los que su actividad así lo requiera y para la cual se permite su acceso.

1.5. Está prohibido manipular interruptores o cualquier otro equipo de las instalaciones salvo autorización especial (riesgo de contactos eléctricos directos e indirectos).

1.6. No utilizar máquinas o equipos sin previa autorización.

1.7. Mantener los carriles de circulación y las vías de paso despejadas.

1.8. Arreta berezia jartzea bide-zoruan eta jabari publiko erkidean dauden irregulartasunei eta objektuei (zurezko takoak, zumitz metalikoak, txatarra, olio-orbanak, trenbideak, desnibelak, etab.), bai ibilgailuei bai pertsonaei dagokienez. Eta egoera eta garbitasun egokiari eustea (pertsonak maila berean erortzeko arriskua, objektuak zapaltzeko arriskua eta objektuek edo tresnek kolpeak edo ebakiak egiteko arriskua).

1.9. Bide eta jabari publiko komunaren inguruan zirkulatzeko duten oinezkoek arreta berezia jarri behar dute portu-eremuan jarduten duten ibilgailu-mota desberdinen joan-etorriengatik (kamioiak, automobilak, barne-zirkulazioko trena, makinak, orga jasotzaileak, etab.) eta, ondorioz, ibilgailuek harrapatzeko duten arriskuagatik. Ikuspen handiko arropa erabili behar da, islatzaileekin, bidearen ondoan geratuz gero.

1.10. Debekatuta dago zerbitzuko portu-eremuan bizikletaz eta monopatin elektriko zirkulatzeko eta edozein kirol egitea, berriazko baimena izan ezean.

1.11. Zerbitzuko portu-eremuan ezarritako seinaleztapen motak errespetatzea.

1.12. Pasaiaiko portuko ur-laminaren kudeaketan eskumenak dituzten administrazio publikoetako organo nagusiak (ontziak mugitzea, ainguratzeko eta atrakatzeko 1. eta 2. eremuak) Pasaiaiko Portu Agintaritza eta Pasaiaiko Itsas Kapitaintza dira, eta, beraz, eremu horietan haiek ezarritako jarraibideak beteko dira.

2. Ibilgailuak (kamioiak, makineria, trenak, automobilak...)

2.1. Ibilgailuak eta makinak langile baimenduek, kualifikatuek eta haien jarduketaren arduradunek operatu behar dituzte, eta beren jardura portuko zerbitzu-eremuan garatzen duten enpresek dituzten arau espezifikoak errespetatuko dira.

2.2. Portuko bide orokorrean baimendutako gehieneko abiadura 40 km/h-koa da, eta 15 km/h-koa operazio-eremuetan edo kaietan. Nolanahi ere, abiadura-muga murriztaileagoak ezarri ahal izango dira, detektatutako eta horretarako seinaleztatutako arrisku-mailek hala eskatzen dutenean. Trenentzat muga 10 km/h-koa da.

2.3. Salgaiak garraiatzen dituzten ibilgailuek zama egokitu eraman behar dute bideetatik, zama erortzea saihesteko, zaratarik, hautsik edo bestelako eragozpenik ez sortzeko.

2.4. Ezin izango da karga egokitu edo sare-olana jarri garraiolararen segurtasuna bermatzen duen bitartekorik gabe. Eragiketa horiek ezin izango dira ez bideetan ez bazterbideetan egin.

2.5. Barruko trafiko-seinaleak errespetatu behar dira: abiadura-muga, kaietarako sarbideen norabideak, etab.

2.6. Salgai arriskutsuak garraiatzen direnean, ADR bete behar da, eta arauzko dokumentazioa izango da eskura. Hala bada-gokio, RID beteko da.

2.7. Garraiolariek eta, oro har, bideetan, operazio-eremuetan edo kaietan dauden langileek ikuspen handiko arropa eraman behar dute jantzita, islatzaileekin.

2.8. Debekatuta dago zerbitzu-portuen eremu osoan aparkatzea, aparkalekuak izan ezik.

2.9. Trenbideen eta trenbidearen bidegurutzeen gainetik, trenbideak du lehentasuna.

3. Operazio-eremuetarako, kaietarako eta biltegiatarako sarbidea, itsaslabarra barne.

3.1. Debekatuta dago operazio-eremuetara, kaietara eta biltegiatzeetara sartzea langile guztiak eta haienak ez diren ibilgailuak, berriazko baimena izan ezean. Nolanahi ere, saihestu egingo da esekita dauden kargen azpian eta/edo garabien eragin-eremuaren azpian egotea (askatutako objektuak erortzeko arriskua eta objektu mugikorren aurka talka egiteko eta kolpa-

1.8. Prestar especial atención a las irregularidades y a la posible presencia de objetos (tacos de madera, flejes metálicos, chatarra, manchas de aceite, vías de tren, desniveles, etc.) en el piso de los viales y dominio público común, tanto por parte de los vehículos como por parte de las personas. Así como mantener su adecuado estado y limpieza (riesgo de caída de personas al mismo nivel, riesgo de pisadas sobre objetos y riesgo de golpes/cortes por objetos o herramientas).

1.9. Los peatones que circulen en las inmediaciones de los viales y dominio público común deben mantener especial atención debido al tránsito de diferentes tipos de vehículos (camiones, automóviles, tren de circulación interior, maquinaria, carretillas elevadoras, etc.) que operan en el ámbito portuario y el consiguiente riesgo de atropello. Se debe utilizar ropa de alta visibilidad con reflectantes si se permanece junto al vial.

1.10. Está prohibida la circulación en bicicleta y en monopatin eléctrico en el ámbito portuario de servicio y la práctica de cualquier tipo de deporte, salvo autorización expresa.

1.11. Respetar los diferentes tipos de señalizaciones dispuestas en el ámbito portuario de servicio.

1.12. Los principales Órganos de las Administraciones Públicas con competencias en la gestión de la lámina de agua del Puerto de Pasaia (zonas 1 y 2 de movimiento, fondeo y atraque de buques) son la APP y la Capitanía Marítima de Pasaia, por lo que en dichas zonas se atenderán las indicaciones establecidas por las mismas.

2. Vehículos (camiones, maquinaria, trenes, coches, etc.).

2.1. Los vehículos y maquinaria deben ser operados por personal autorizado, cualificado y responsable de su actuación y se respetarán las normas específicas que dispongan las empresas que desarrollan su actividad en el ámbito portuario de servicio.

2.2. La velocidad máxima autorizada en el vial general del Puerto es de 40 km/h, siendo de 15 km/h en las zonas de operaciones o muelles, sin perjuicio de disponer limitaciones de velocidad más restrictivas donde lo exijan los niveles de riesgo detectados y señalizados al efecto. Para los trenes el límite es de 10 km/h.

2.3. Los vehículos que transporten mercancías deben circular por los viales con la carga acondicionada al objeto de evitar el desprendimiento de ésta, evitar producir ruido, polvo u otras molestias.

2.4. No se podrá acondicionar la carga o colocar la lona red sin medios que garanticen la seguridad del transportista. Estas operaciones no podrán realizarse en viales ni arceres.

2.5. Se deben respetar las señales de tráfico interior: límite de velocidad, direcciones de accesos a muelles, etc.

2.6. Cuando se transporten mercancías peligrosas debe cumplirse el ADR y se dispondrá de la documentación reglamentaria. En su caso se cumplirá el RID.

2.7. Los transportistas y personal en general que permanezca en viales, zonas de operaciones o muelles, deben llevar puesta ropa de alta visibilidad con reflectantes.

2.8. Está prohibido estacionar en todo el ámbito portuario de servicio exceptuando los parkings.

2.9. Sobre las vías férreas y los cruces del tren, éste tiene prioridad.

3. Acceso a zonas de operaciones-muelles y almacenes, incluido cantil.

3.1. Prohibido el acceso a zonas de operaciones, muelles y almacenamientos a todo el personal y vehículos ajenos a las mismas, salvo que se disponga de autorización expresa, evitando en todo caso permanecer debajo de cargas suspendidas y/o el radio de acción de las grúas (riesgo de caída de objetos desprendidos y riesgo de choques y golpes contra objetos móviles), así como al

tzeko arriskua), bai eta hainbat motatako ibilgailuen (kamioiak, automobilak, barne-zirkulazioko trenak, makinak (garabi automobilak, orga jasotzaileak, pala kargatzaileak, tobera mugikorrak, kamioi iraultzaileak, etab.)) zirkulazioaren irismenean egotea ere (harrapatzeko arriskua, objektuek harrapatzeko arriskua, edo objektuen artean harrapatzeko arriskua, eta makinak iraultzearen ondoriozko harrapatze-arriskua), bai eta hainbat giza faktorek, teknikok edo meteorologikok lur-jausiak izateko, behera erortzeko eta erortzeko arriskua sor dezaketzen materialen irismenean ere.

3.2. Egun haizetsuetan eta hautsa sortzen duten salgai solteak (salgai pulbigenoak) deskargatzen ari diren guneen ondoan, zatiak eta/edo partikulak jaurtitzeko arriskua dago.

3.3. Kontu handiz ibili portuko itsaslabarrera hurbiltzean, itsasora erortzeko arriskua baitago. Babes horretarako, salbamendu-uztaiak daude, buztanarekin, eta kaiek banatzen dituzte, salbamendurako gailu edo bitarteko gisa.

3.4. Operazioen, kaien eta biltegien eremura sartzen den pertsona orok (langileak, bisitak, etab.) segurtasun-arauak bete beharko ditu enpresa baimenduetako edo emakidadunetako eragiketa-eremuetan. Arau horietan, besteak beste, arrisku horien aurrean babesteko nahitaezkoak diren norbera babesteko ekipamenduen nahitaezko erabilera zehazten da.

3.5. Erabat debekatuta dago operazioen gunean edo kaie-tan aparkatzea.

4. *Pasaiaiko Portu Agintaritzaren titulartasuneko eraikinetarako sarbidea (Oleta - Badia - Kontsignatarioak - Trasatlantikoa - Quincasa - Gomistegi biltegia).*

4.1. Debekatuta dago arrisku-eremuetara baimenik ez duten langileak sartzea (galdara-gelak, igogailu-makinen gelak, zabal-tzak).

4.2. Langilea ezingo da sartu azoteen ertzetik 2 metro baino gutxiagora, arauzko barandak babesten ez badu. Gehiago hurbildu behar izanez gero, erorikoen aurkako segurtasun-sistema bat gaitu beharko da (bizi-lerroa edo ainguraketa-puntu segurua) teilatupean lan egin ahal izateko (altueratik erortzeko arriskua).

4.3. Gomistegiko biltegetako hodian barrura garbiketa- eta mantentze-lanetan sartzeko, erorikoen aurkako segurtasun-sistema bat (ainguratze-puntu segurua) gaitu beharko da (altuera erortzeko arriskua).

4.4. Debekatuta dago etengailuak edo instalazioetako beste edozein ekipamendulatzea, baimen berezirik izan ezean (zuzeneko eta zeharkako kontaktu elektrikoak izateko arriskua).

4.5. Eraikinen eremu komunetan ordena eta garbitasuna mantentzea, pasabideetan oztoporik ez egotea (maila berean erortzeko arriskua) eta suteetatik babesteko baliabideetara sartzeko (sute-arriskua).

5. Larrialdia.

5.1. Pertsonen lesioa (istripua) eragin duen larrialdiren bat gertatuz gero: lasai egon eta istripua izan duen pertsona lasaitu. Eragindako pertsonaren berehalako arduradunari jakinaraztea, hark antolatuko baitu laguntza egokia.

5.2. Anbulantzien, suhiltzaileen eta Ertzaintzaren laguntza eskatzeko harremanetarako telefonoa 112 da.

Erakunde bakoitzaren prebentzioaren antolamendu-ereduak konpondu eta eduki behar du edozein larrialdi motaren aurrean eman beharreko lehen sorospenen kasua. Hala ere, erabiltzaileei jakinarazten zaie Trasatlantiko eraikineko etxeban Pasaiaiko Portuko Osasun Zentroa dagoela, eta astelehenetik ostiralera eta 7:00etatik 21:00etara irekiko dela (943.350.147 edo 606.790.997 telefonoa), erakunde bakoitzari arlo horretan da- gozkion erantzukizunak alde batera utzi gabe.

alcance del tránsito de diferentes tipos de vehículos (camiones, automóviles, tren de circulación interior, maquinaria (grúas auto- móviles, carretillas elevadoras, palas cargadoras, tolvas móviles, camiones volquete, etc.)) (riesgo de atropello, riesgo de atrapamiento por o entre objetos y riesgo de atrapamiento por vuelco de maquinaria) y al alcance de acopios de materiales que por diversos factores humanos, técnicos o meteorológicos pueden generar riesgos de desprendimiento, desplome y derrumbe.

3.2. En días ventosos y junto a las zonas en las que se están descargando mercancías a granel que generen polvo (mercancías pulverulentas), existe riesgo de proyecciones de fragmentos y/o partículas.

3.3. Extremar la precaución al acercarse al cantil del puerto, ya que existe riesgo de caída a la mar. Para la protección al efecto, se dispone de aros salvavidas con rabiza distribuidos por los muelles como dispositivo o medio de salvamento.

3.4. Toda persona (trabajador, visita, etc.) que acceda a la Zona de Operaciones-Muelles y almacenes deberá cumplir las normas de seguridad en zonas de operaciones de las empresas autorizadas o concesionarias, donde se especifican entre otras consignas, el uso obligatorio de los equipos de protección individual preceptivos para la protección frente a los mencionados riesgos.

3.5. Está terminantemente prohibido aparcar en la zona de operaciones o muelles.

4. *Acceso a edificios de titularidad de la Autoridad Portuaria de Pasaia (Oleta - Badia - Consignatarios - Trasatlántico - Quincasa - Depósito Gomistegi).*

4.1. Prohibido el acceso a personal no autorizado a zonas de riesgo (cuartos de calderas, cuartos de máquinas de ascensor, azoteas).

4.2. La persona trabajadora no podrá acceder a menos de 2 metros de distancia del borde de las azoteas no protegido por barandilla reglamentaria. Si fuera necesario acercarse más, se deberá habilitar un sistema de seguridad anticaídas (línea de vida o punto de anclaje seguro) para poder trabajar en la azotea (riesgo de caída de altura).

4.3. Se deberá habilitar un sistema de seguridad anticaídas (punto de anclaje seguro) para los accesos a interior de los vasos de los depósitos de Gomistegi en las labores de limpieza y mantenimiento (riesgo de caída de altura).

4.4. Está prohibido manipular interruptores o cualquier otro equipo de las instalaciones salvo autorización especial (riesgo de contactos eléctricos directos e indirectos).

4.5. Mantener el orden y la limpieza en las zonas comunes de los edificios, evitar presencia de obstáculos en zonas de paso (riesgo de caída al mismo nivel) y acceso a medios de protección contra incendio (riesgo de incendio).

5. Emergencia.

5.1. Caso de producirse una emergencia con lesión de personas (accidente): Mantener la calma y tranquilizar a la persona accidentada. Avisar al personal responsable inmediato de la persona afectada, quién organizará la asistencia adecuada.

5.2. El teléfono de contacto para la solicitud de asistencia tanto de ambulancias, bomberos como Ertzaintza es el 112.

El modelo organizativo de la prevención de cada Organización debe tener resuelto el supuesto de los primeros auxilios ante cualquier tipo de emergencia. No obstante, se pone en conocimiento de los usuarios que en los bajos del Edificio Trasatlántico se ubica el Centro Sanitario del Puerto de Pasaia, con apertura de lunes a viernes y de 7:00 a 21:00 horas (Teléfono: 943.350.147 o 606.790.997), sin perjuicio de las responsabilidades que en esta materia correspondan a cada Organización.

5.3. Edozein arazo, larrialdi edo anomaliaren berri berehala eman beharko zaio Portuko Poliziari, dagozkion jarduketak aktibatu ahal izan daitezen.

Larrialdien Kontrol Zentroa: 943.353.364.

5.4. Zerbitzuko portu-eremuan larrialdi-egoeraren bat gertatuz gero, eta erakunde bakoitzeko arduradunek hala adierazten badute, alarma-abisuarekin edo gabe, langile guztiek lanak gelditu eta segurtasun-baldintzetan utzi behar dituzte. Erabiltzen ari diren ekipoak deskonektatuko dituzte, eta gune seguru batera joango dira, kaltetutako eremutik kanpo (erakundeen larrialdi-planetako elkarguneak). Hori guztia behar bezalako lasaitasunarekin.

5.5. Portuko instalazioek suteak itzaltzeko sistemak dituzte: sute-ahok portuko zerbitzu-eremuko hainbat eremutan, sute-aho ekipatuak eta su-itzalgarriak eraikinetan. Ekipamenduren bat erabiliz gero, Portuko Poliziari Pasaiaiko Portu Agintaritzaren berri ematea.

5.6. Pasaiaiko Portu Agintaritzaren titulartasuneko eraikinek suteen aurka babesteko nahitaezko instalazioak dituzte, eta larrialdi-kasuetarako ebakuazio-bideak zehaztuta daude (ikus eraikinetako solairuetan dauden babes-bitartekoen eta ebakuazio-ibilbideen planoak).

6. Ingurumena.

6.1. Portu-zerbitzuaren eremuan jarduten duen erakunde orok ingurumena zaintzen dela zainduko du. Horretarako, saihestu egingo du hondakinak bertan behera uztea, konponketak egin bitartean atmosferara gasak isurtzea, likido kutsatzaileak isurtzea, lurzorua kutsatzea eta abar.

6.2. Edozein erakundek hondakin motaren bat (arriskutsuak, geldoak, hiri-solidoak edo parekagarriak) sortzen badu, bildu eta portu-eremutik kendu beharko ditu.

6.3. Debekatuta dago kutxatiletatik ezer botatzea alde zurrik baimenik eman gabe.

6.4. Ahal den guztietan baliabide energetikoak optimizatzea (adib.: motorrak, ekipoak eta instalazioak martxan ez izatea behar ez denean).

6.5. Isuriak, ihesak eta ingurumen-gorabeherak gertatuz gero, kalteak prebenitzeko, saihesteko eta konpontzeko neurri egokiak hartzea, eta erakundeok berehalako arduradunei jakinaraztea. Era berean, gertaera horren berri eman behar zaio Portuko Poliziari ahalik eta azkarren, eta 112aren bidez jakinarazi behar zaizkio Autonomia Erkidegoari ingurumen-kalteen berehalako istripuak, kalteak edo mehatxuak.

6.6. Ezin da inolako isurketarik egin zerbitzuko portu-eremuan instalatutako edukiontzietara, berariaz baimendutako kasuetan izan ezik.

7. Azken oharrak.

7.1. Laneko arriskuen prebentzioaren arloan eskumenak dituzten herri-administrazioetako organoak dira: Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzailak, laneko arriskuen prebentzioari buruzko araudia betetzen dela zaintzeko eta kontrolatzeko eginkizuna duen organoa den aldetik, eta prebentzioaren arloan lanbaldintzan eragiten duten arau juridiko-teknikoak eta Osalan.

7.2. Kontzesioen eta baimenen titularrei dagokie enpresa-jarduerak koordinatzeko betebeharrak betetzea, lantokiaren titular diren aldetik.

7.3. Emakida- edo baimen-araubidean eman ez diren espazioetan, armadorearen ordezkari gisa jarduten duen kontsignatarioak erantzungo du ontzia atrakatzeko, desatrakatzeko eta ainguratzeko maniobretan koordinazio-betebeharrak betetzeaz, eta, oro har, ontzia portuan dagoen bitartean, salgaiak kargatzeko, sartzeko, ateratzeko, deskargatzeko edo ontzitik aldatzeko

5.3. Cualquier problema, emergencia o anomalía deberá ponerse inmediatamente en conocimiento de la Policía Portuaria de la APP, con objeto de que en su caso se puedan activar las actuaciones correspondientes.

Centro de Control Emergencias: 943.353.364.

5.4. En caso de producirse una situación de emergencia en el ámbito portuario de servicio y que así lo indiquen las personas responsables correspondientes de cada Organización, con aviso de alarma o sin él, todo el personal debe parar los trabajos, dejándolos en condiciones de seguridad. Desconectarán los equipos que están utilizando y abandonarán la zona dirigiéndose a un lugar seguro, fuera de la zona afectada (puntos de encuentro en los planes de emergencia de las diferentes Organizaciones). Todo ello manteniendo la debida calma.

5.5. Las instalaciones portuarias disponen de sistemas de extinción de incendios: hidrantes en diferentes zonas del ámbito portuario de servicio, bocas de incendio equipadas y extintores en edificios. En caso de utilizar alguno de los equipos, dar parte a la Policía Portuaria de la APP.

5.6. Los edificios de titularidad de la APP disponen de las instalaciones de protección contra incendios preceptivas, y están definidas las vías de evacuación en caso de emergencia (ver planos de medios de protección y recorridos de evacuación localizados en las diferentes plantas de los edificios).

6. Medio ambiente.

6.1. Toda Organización que realice su actividad en el ámbito portuario de servicio velará por la conservación del medio ambiente, para lo cual evitará el abandono de residuos, la emisión de gases a la atmósfera durante las reparaciones, el vertido de líquidos contaminantes, contaminación del suelo, etc.

6.2. Toda Organización que genere residuos de algún tipo (peligrosos, inertes, sólidos urbanos o asimilables), deberá proceder a su recogida y retirada del ámbito portuario.

6.3. Está prohibido verter nada por las arquetas sin previa autorización.

6.4. Optimizar los recursos energéticos siempre que sea posible (ej.: no tener motores, equipos e instalaciones en marcha cuando no se requiera).

6.5. En caso de derrames, fugas e incidentes medioambientales, adoptar unas adecuadas medidas de prevención, evitación y reparación de daños y avisar al personal responsable inmediato de la organización. Asimismo, este hecho se debe poner en conocimiento de la Policía Portuaria con la máxima celeridad y comunicar a la Comunidad Autónoma, a través del 112, los accidentes, daños o amenazas inminentes de daño ambiental ocurridos.

6.6. No está permitido ningún vertido a los contenedores instalados en el ámbito portuario de servicio, salvo casos expresamente autorizados.

7. Consideraciones finales.

7.1. Son Órganos de las Administraciones Públicas con competencias en materia de la prevención de riesgos laborales: Inspección de Trabajo y Seguridad Social como órgano al que compete la función de vigilancia y control del cumplimiento de la normativa sobre prevención de riesgos laborales, así como las normas jurídico-técnicas que incidan en la condición de trabajo en materia de prevención y Osalan.

7.2. Corresponde a los titulares de concesiones y autorizaciones el cumplimiento de las obligaciones de coordinación de actividades empresariales en calidad de titulares del centro de trabajo.

7.3. En los espacios no otorgados en régimen de concesión o autorización, el consignatario que actúe en representación del armador responderá del cumplimiento de las obligaciones de coordinación durante las maniobras de atraque, desatraque y fondeo del buque, y en general durante la estancia del mismo en el puerto salvo para las operaciones de carga, estiba, deses-

eragiketetan edo bidaiariak ontziratze edo lehorreratzeko eragiketetan izan ezik. Eragiketa horiek edo emakidan edo baimean eman gabeko espazioetan salgaiak entregatu, jaso, biltegiatu, gordailatu eta horizontalki garraiatzeko eragiketak egiten badira, dagokion zerbitzua ematen duen enpresak erantzungo du koordinazio-betebeharrak betetzeaz.

7.4. Emandako zerbitzuak ustiatzeko klausulen pleguetan oinarrituta (agiri arautzaileak edo baldintza orokorrak, preskripzio edo baldintza berezien agiriak eta horiek gaitzen dituzten administrazio-tituluak), portu-eremuan zerbitzuak ematen dituen enpresari dagokio lan-jarduera zuzentzea, antolatzea eta kontrolatzea.

7.5. Bere jarduera portuko zerbitzu-eremuan egiten duen erakunde orok laneko arriskuen prebentzioari buruzko legeria bete behar du, eta bereziki:

- Jarraibide hau zaintzeko eta betearazteko baimendutako ordezkaria izendatu behar du, eta parte har dezakeen erakundeetako ordezkariarekin koordinatu eta lankidetzan arituko da.

- Langileei beharrezko babes-ekipamendu kolektiboak edo indibidualak (homologatuak) eman behar dizkie, eta, hala bada-gokio, zerbitzuak azpikontratatzeko kontratuan eskatutakoak.

- Laneko ekipamenduei eta ibilgailuei dagokien mantentze-lanak egin behar ditu, fabrikatzailearen jarraibideei edo aplikatu beharreko araudi espezifikoiari jarraituz.

- Langileei beharrezko prestakuntza edo trebakuntza eman behar die lanari ekin aurretik edo agindutako lan bat aldatzen duten inguruabarrak daudenean (ahaztu gabe fase eta eragiketa bakoitza egiteko modu zuzena eta segurua dagoela).

- Pasaiaiko Portu Agintaritzak zure eskura jarritako baliabi-deak erabiltzen badituzu (korrante elektrikoaren hartuneak, ur-hartuneak, etab.), Pasaiaiko Portu Agintaritzari jakinarazi behar dizkiozu erabiltzearen ondorioz sor daitezkeen kalteak, segurtasun-baldintza egokietan mantentzeko.

7.6. Pasaiaiko Portuko indarreko Zerbitzu, Polizia eta Araubideari buruzko Erregelamenduan xedatutakoa beteko da, eta, nolatan ere, Pasaiaiko Portu Agintaritzako Portuko Poliziako langileek jarraibide hau betetzeko egiten dituzten oharrak beteko dira.

tiba, descarga o trasbordo de mercancías o de embarque o desembarque de pasajeros. Si se realizan estas operaciones o las de entrega, recepción, almacenamiento, depósito y transporte horizontal de mercancías en espacios no otorgados en concesión o autorización, responderá del cumplimiento de las obligaciones de coordinación la empresa prestadora del servicio correspondiente.

7.4. En base a los pliegos de cláusulas de explotación de servicios prestados (pliegos reguladores o de condiciones generales, pliegos de prescripciones o condiciones particulares y de sus correspondientes títulos administrativos habilitantes), la dirección, organización y control de la actividad laboral compete a la empresa prestadora de los servicios en el ámbito portuario.

7.5. Toda Organización que realice su actividad en el ámbito portuario de servicio debe cumplir la legislación de prevención de riesgos laborales, y especialmente:

- Debe nombrar a la persona Representante Autorizado para vigilar y hacer cumplir esta instrucción, coordinándose y colaborando con la correspondiente persona Representante de aquellas Organizaciones con las que pudiera concurrir.

- Debe suministrar a su personal los Equipos de Protección Colectivos o Individuales necesarios (homologados), y en su caso exigidos en el contrato de subcontratación de servicios.

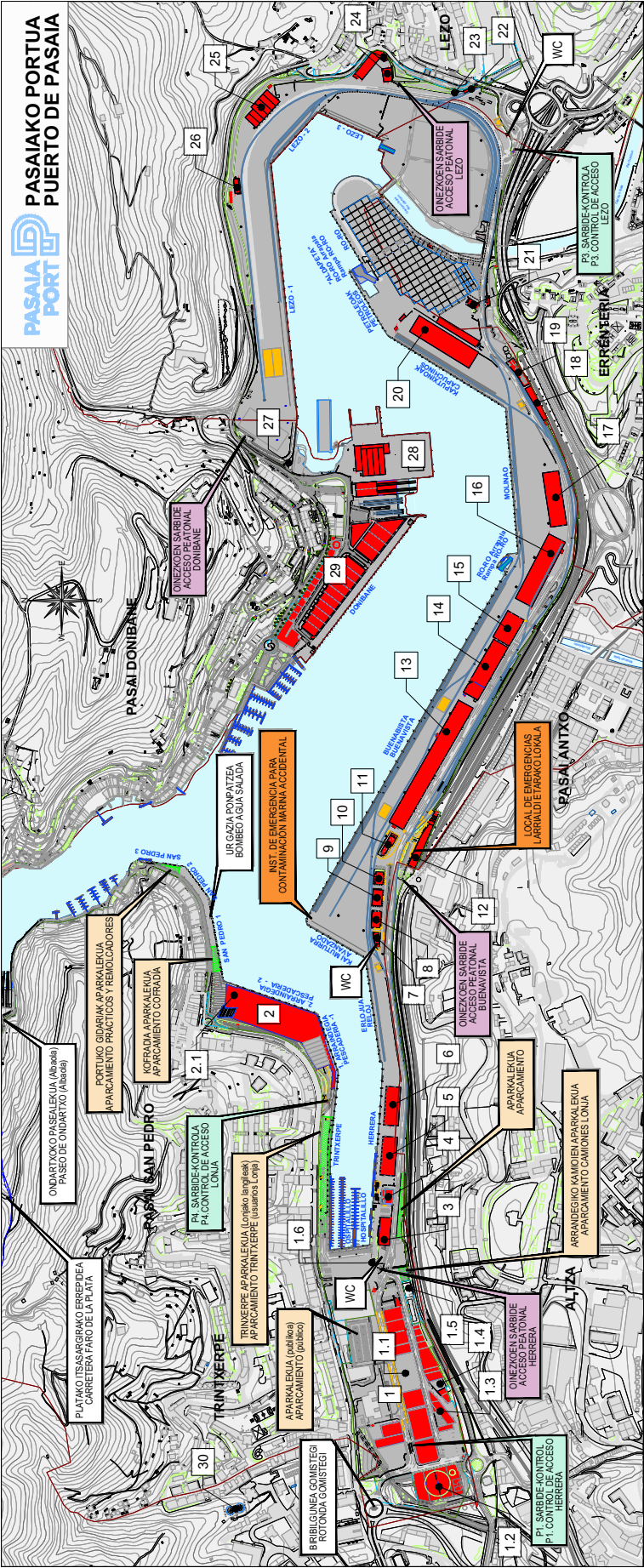
- Debe realizar el correspondiente mantenimiento a los equipos de trabajo y vehículos, siguiendo las instrucciones del fabricante o la reglamentación específica que le sea de aplicación.

- Debe proporcionar a su personal la formación o adiestramiento necesario antes de iniciar el trabajo o cuando concurren circunstancias que modifican un trabajo encomendado (sin olvidar que hay una forma correcta y segura de realizar cada fase y operación).

- Si hace uso de los medios puestos a su disposición por la APP (tomas de corriente eléctrica, tomas de agua, etc.) debe comunicar a la APP los posibles desperfectos causados como consecuencia de su uso con objeto de mantenerlos en condiciones óptimas de seguridad.

7.6. Se estará a lo dispuesto por el Reglamento de Servicios, Policía y Régimen del Puerto de Pasaia vigente y en todo caso se atenderá las indicaciones que al respecto del cumplimiento de la presente instrucción realice el personal de la Policía Portuaria de la APP.

8. Zerbitzuko portu-eremua. Erreferentziako informazioa. | 8. Ámbito portuario. Información de referencia.



LEKU AIPAGARRIAK / LUGARES DE INTERÉS

1.	HERRERAKO PORTUKO GUNEA / ZONA PORTUARIA DE LA HERRERA	10.	ITSAS KAPITAINTZA / EDIFICIO CAPITANÍA MARÍTIMA	22.	HANGAR (MANTENTZE LANETAKO TALERRA) / HANGAR (TALLER BBMM)
1.1.	APARCAMIENTO COOP. TRANSP. PASAJES	11.	GUARDIA ZIBILA / GUARDIA CIVIL	23.	GARITA R.F.C. / GARITA R.F.C.
1.2.	HERRERA MENDEBALDEKO BILTEGIAK / ALMACENES HERRERA OESTE (H)	12.	TRANSATLÁNTIKO ERAIKINA (PASAIKO PORTU AGINTARITZA) / EDIFICIO TRANSATLÁNTICO (AUTORIDAD PORTUARIA DE PASAIA)	24.	LEZOKO BILTEGIAK / PABELLONES LEZO
1.3.	PESCADOS Y MARISCOS RODOLFO	13.	4.BILTEGIA / ALMACÉN 4	25.	8, 9, 10. BILTEGIAK / ALMACENES 8, 9 Y 10
1.4.	GARBIGUNE	14.	6.BILTEGIA / ALMACÉN 6	26.	GARABILARI ALGEPOSA ALDAGELA / VESTUARIO GRUISTA ALGEPOSA
1.5.	MANTENTZE LANETAKO BILTEGIA / ALMACENES BBMM	15.	6 BIS BILTEGIA / ALMACÉN 6 BIS	27.	ERROTETA ERAIKINA / EDIFICIO ERROTETA
1.6.	ACCESO DE USO INTERNO RECINTO PORTUARIO - LONIA	16.	7.BILTEGIA / ALMACÉN 7	28.	ZAMAKONA ONTZIOLA / ASTILLEROS ZAMAKONA
2.	ARRANTZA LONIA / LONIA PESQUERA	17.	M BILTEGIA / ALMACÉN M	29.	NABALAIDEA INDUSTRIALDEA (KIROL NABIGAZIOKO ENPRESAK) / POLÍGONO NAVALAIDEA (EMPRESAS NAÚTICO-DEPORTIVAS)
3.	AZTI / AZTI	18.	KABLERIA TALERRAK / TALLERES CABLERÍA	30.	GOMISTEIGIKO BILTEGIA / DEPÓSITO DE GOMISTEGI
4.	OLETA ERAIKINA / EDIFICIO OLETA	19.	SANEMAR-TRADEBE (HONDAKINEN KUDEAKETA) / SANEMAR-TRADEBE (GESTIÓN DE RESIDUOS)		
5.	1.BILTEGIA / ALMACÉN 1	20.	KAPUTXINOSETAKO BILTEGIA / ALMACÉN CAPUCHINOS		
6.	2.BILTEGIA / ALMACÉN 2	21.	QUINCASA ERAIKINA / EDIFICIO QUINCASA		
7.	BADIA ERAIKINA / KAFETEGIA / EDIFICIO BADIA. CAFETERÍA				
8.	KONTSIGNATARIOEN ERAIKINA / EDIFICIO CONSIGNATARIOS				
9.	ADUANAREN ERAIKINA / EDIFICIO ADUANA				

TINGLADOAK (Kamioi-abila estaltzeko) / TINGLADOS (Para cubrir remolque camión)
CARPA DESMONTABLE

rev 07 2025ko abuztua
agosto 2025